

**DA**



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.8.2003  
KOM(2003) 494 endelig

2003/0191 (ACC)

-

Forslag til

### **RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af Kommissionens afgørelse af 8. juli 2002 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og regeringen for Den Russiske Føderation indgik den 9. juli 2002 en aftale om handel med visse stålprodukter.

Det fremgår af det godkendte protokollat nr. 2 i aftalen, at parterne indleder konsultationer med henblik på hurtigt at finde en acceptabel løsning, hvis der skulle opstå et problem svarende til det, der blev identificeret under forhandlingerne, som førte til aftalen (dvs. omgåelse af aftalen ved at eksportere stålprodukter legeret med bor, der ikke er omfattet af aftalen, til priser, der konkurrerer med ulegerede stålprodukter, som er omfattet af aftalen). Dette problem opstod, og parterne indledte konsultationer. Som følge heraf blev parterne enige om at gøre aftalens produktdekning bredere med tilsvarende kvantitative lofter og indgik en ny aftale om ændring af aftalen.

Regeringen for Den Russiske Føderation har anmodet om, at der overføres visse mængder af de kvantitative lofter, som ikke blev udnyttet i 2002, jf. artikel 3, stk. 3, i den nuværende aftale.

Regeringen for Den Russiske Føderation har endvidere anmodet om, at der overføres kvantitative lofter fra to produktgrupper til en anden produktgruppe, jf. artikel 3, stk. 4, i den nuværende aftale.

Dette forslag til Rådets forordning indeholder de nødvendige gennemførelsesbestemmelser vedrørende overførsler og den nye aftale.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af Kommissionens afgørelse af 8. juli 2002 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side<sup>2</sup> trådte i kraft den 1. december 1997.
- (2) Artikel 21 i partnerskabs- og samarbejdsaftalen fastsætter, at handelen med Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs produkter, i det følgende benævnt "EKSF-produkter", er omfattet af afsnit III, undtagen artikel 15, og bestemmelserne i en aftale.
- (3) EKSF og regeringen for Den Russiske Føderation indgik den 9. juli 2002 en sådan aftale om handel med visse stålprodukter<sup>3</sup>, som blev godkendt på vegne af EKSF ved Kommissionens afgørelse af 8. juli 2002<sup>4</sup>.
- (4) EKSF-traktaten udløb den 23. juli 2002; parterne blev enige om, at aftalen fortsat vil gælde, og at alle rettigheder og forpligtelser gælder efter traktatens udløb, jf. artikel 10, stk. 2, i ovennævnte aftale.
- (5) Regeringen for Den Russiske Føderation har i overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i aftalen anmodet om at overføre visse mængder af de kvantitative lofter, der ikke er udnyttet i løbet af 2002; den tilladte mængde, der kan overføres for hver gruppe, er følgende: 2 186 980 kg for SA1, 10 802 830 kg for SA1a, 4 200 000 kg for SA2, 2 505 046 kg for SA3, 0 for SA4, 272 850 kg for SB1, 4 200 000 for SB2 og 11 550 000 for SB3.
- (6) Regeringen for Den Russiske Føderation har i overensstemmelse med artikel 3, stk. 4, i aftalen anmodet om at overføre 4 000 tons fra produktgruppe SB 2 og 6 000 tons fra produktgruppe SB3 til produktgruppe SA1a.

---

<sup>1</sup> EFT C af, s. .

<sup>2</sup> EFT L 327 af 28.11.1997, s. 3.

<sup>3</sup> EFT L 195 af 24.7.2002, s. 55.

<sup>4</sup> EFT L 195 af 24.7.2002, s. 54.

- (7) Parterne indledte konsultationer, jf. det godkendte protokollat nr. 2 i ovennævnte aftale, og konkluderede, at aftalens produktdekning skulle gøres bredere for også at omfatte produktgruppe SA5 og SA6, og dette blev genstand for en ny aftale om ændring af den tidligere aftale.
- (8) Det Europæiske Fællesskab godkendte indgåelsen af den nye aftale, som trådte i kraft på dagen for dens undertegnelse<sup>5</sup>.
- (9) Kommissionens afgørelse af 8. juli 2002 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation<sup>6</sup> bør ændres i overensstemmelse hermed for at tage højde for anmodningen om overførsler og den nye aftale -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

I Kommissionens afgørelse af 8. juli 2002 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation foretages følgende ændringer:

1. Bilag I til Kommissionens afgørelse erstattes af teksten til bilag I til nærværende forordning.
2. Bilag IV til Kommissionens afgørelse erstattes af teksten til bilag II til nærværende forordning.

#### *Artikel 2*

Import til EF af varer henhørende under produktgruppe SA5 og SA6, der er ledsaget af et tilsynsdokument<sup>7</sup> udstedt inden datoen for denne aftales ikrafttræden, kræver ikke en importlicens, som omtalt i Kommissionens afgørelse, navnlig i artikel 2.

---

<sup>5</sup> Se side ... i dette nummer af EUT.

<sup>6</sup> EFT L 195 af 24.7.2002, s. 38.

<sup>7</sup> udstedt i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 76/2002 (EFT L 16 af 18.1.2002, s. 3), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2385/2002 (EFT L 358 af 31.12.2002, s. 125).

### *Artikel 3*

De produkter, der er opført i produktgruppe SA5 og SA6, jf. bilag I, med oprindelse i Den Russiske Føderation og indført i EF fra den 1. januar 2003, skal modregnes de respektive kvantitative lofter anført i vedlagte bilag II for 2003.

### *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tiendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, [...]

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG I

### SA Fladvalsede produkter

#### SA1.

#### Bredbånd

7208 10 00	7209 18 91
7208 25 00	7209 18 99
7208 26 00	7209 25 00
7208 27 00	7209 26 10
7208 36 00	7209 26 90
7208 37 90	7209 27 10
7208 38 90	7209 27 90
7208 39 90	7209 28 10
	7209 28 90
7211 14 10	7209 90 10
7211 19 20	7210 11 10
	7210 12 11

7219 11 00	7210 12 19
7219 12 10	7210 20 10
7219 12 90	7210 30 10
7219 13 10	7210 41 10
7219 13 90	7210 49 10
7219 14 10	7210 50 10
7219 14 90	7210 61 10
	7210 69 10
	7210 70 31
7225 20 20	7210 70 39
7225 30 00	7210 90 31
	7210 90 33
	7210 90 38
	7211 14 90
	7211 19 90
	7211 23 51
	7211 29 20

#### SA1a Varmvalsede bredbånd bestemt til yderligere valsning

7208 37 10	7212 10 10
7208 38 10	7212 10 91
7208 39 10	7212 20 11
	7212 30 11
	7212 40 10
	7212 40 91
	7212 50 31
7208 40 10	7212 50 51

#### SA2. Tykke plader

7208 51 10	7212 60 11
7208 51 30	7212 60 91
7208 51 50	
7208 51 91	
7208 51 99	7219 21 10
7208 52 10	7219 21 90
7208 52 91	7219 22 10
7208 52 99	7219 22 90
7208 53 10	7219 23 00
	7219 24 00
7211 13 00	7219 31 00
	7219 32 10
	7219 32 90

### SB Lange produkter

#### SB1. Profiler

#### SA4. Legerede produkter

7226 20 20
7226 91 10
7226 91 90
7226 99 20

#### SA5. Legerede kvartoplader

7225 40 20
7225 40 50
7225 99 10

#### SA6. Legerede koldvalsede og overtrukne plader

7225 50 00
7225 91 10
7225 92 10
7226 92 10

7207 19 31
7207 20 71
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99

7216 33 10
7216 33 90

#### SB2. Valsestråd

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
------------

7221 00 90
------------

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

#### SB3. Andre lange produkter

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7214 20 00
7214 30 00

7214 91 10
------------

7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61

7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90
7215 90 10
7216 10 00

7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20
------------

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10

7222 19 90
------------

7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30
7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
------------

7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10

SA3. Andre fladvalsede produkter

	7219 33 10	7228 70 31
7208 40 90	7219 33 90	7228 80 10
7208 53 90	7219 34 10	7228 80 90
7208 54 10	7219 34 90	
7208 54 90	7219 35 10	7301 10 00
7208 90 10	7219 35 90	
7209 15 00	7225 40 80	
7209 16 10		
7209 16 90		
7209 17 10		
7209 17 90		



**BILAG II**  
**KVANTITATIVE LOFTER**

Enhed: kg

År	<u>2002</u>	<u>2003</u>	<u>2004</u>
<b><u>Produkter</u></b>			
<b><u>SA. Fladvalsede produkter</u></b>			
SA1. Bredbånd	259 000 000	258 436 980	262 660 000
SA1.a. Varmvalsede bredbånd bestemt til yderligere valsning	485 000 000	517 932 830	509 550 000
SA2. Tykke plader	60 000 000	65 700 000	63 040 000
SA3. Andre fladvalsede produkter	80 000 000	84 505 046	84 050 000
SA4. Legerede produkter	90 000 000	92 250 000	94 560 000
SA5. Legerede kvartoplader	-----	20 000 000	20 500 000
SA6. Legerede koldvalsede og overtrukne plader	-----	95 000 000	97 375 000
<b><u>SB. Lange produkter</u></b>			
SB1. Profiler	15 000 000	15 652 850	15 760 000
SB2. Valsetråd	60 000 000	61 700 000	63 040 000
SB3. Andre lange produkter	165 000 000	174 680 000	173 350 000
Bemærkning: SA og SB er produktkategorier SA1 til SA6 og SB1 til SB3 er produktgrupper.			